



COMITÉ DU SENTIER COMMUNAUTAIRE  
Procès-verbal de la réunion du 21 janvier 2021

COMMUNITY TRAIL COMMITTEE  
Minutes of the January 21, 2021, Meeting

Le président ouvre la rencontre à 18 h 32.

The president opened the meeting at 6:32 p.m.

**REGISTRE DES PRÉSENCES/ATTENDANCE RECORD**

Membres du comité/Committee members :  
Greg McGuire, Kimberly Chan, Alain Piché, Sandy Foote,  
Kensel Tracy, Tammy Scott, John David McFaul, Frédéric Rioux, Dominick Meloche, Claude Doucet et/and Stéphanie Desforges.

Étaient présents/Were present:  
Greg McGuire, Kimberly Chan, Alain Piché, Sandy Foote,  
Kensel Tracy, Tammy Scott, John David McFaul, Frédéric Rioux, Dominick Meloche, Claude Doucet et/and Stéphanie Desforges.

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres avec l'ajout des items 12.5, 12.6 et 12.7.

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

The agenda is adopted unanimously by members with the addition of the items 12.5, 12.6 and 12.7.

**2.0 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL**

Le procès-verbal est adopté à l'unanimité par les membres.

**2.0 APPROVAL OF THE MINUTES**

The minutes were unanimously adopted by members.

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS**

**Q1 :** Un citoyen mentionne être allé chercher des recommandations auprès de l'entreprise Riobec, concernant la situation des panneaux d'arrêts sur les chemins publics et demande si le comité prévoit examiner ces recommandations? **Q2 :** Est-ce que le comité considère d'autres recommandations mis à part celles de Vélo Québec?

**R1 :** Le comité mentionne considérer les recommandations qui ont été soumises. Cependant, de nouvelles informations ont été reçues récemment de la part du Ministère des Transports du Québec concernant la signalisation. Le comité doit donc s'ajuster à la situation et faire de plus amples analyses. **R2 :** Oui, celles du Ministère des Transports du Québec.

**Q2 :** Un citoyen demande si le comité est conscient que les panneaux d'arrêts posés sur certaines routes sont installés en haut de collines. **Q2 :** Est-ce que le comité sait quand les nouveaux panneaux de signalisation seront installés?

**R2 :** Oui, des membres du comité sont allés voir les intersections spécifiques. **R2 :** Vu les nouvelles circonstances et la réception de la nouvelle information,

**3.0 QUESTION PERIOD**

**Q1 :** A citizen mentions that he went to Riobec for recommendations regarding the situation of stop signs on public roads and asked if the committee plans to examine these recommendations? **Q2 :** Does the committee consider other recommendations besides those of Vélo Québec?

**A1 :** The committee mentions that it is considering the recommendations that have been submitted. However, new information was recently received from the Ministère des Transports du Québec concerning signage. The committee must therefore adjust to the situation and make further analyses. **A2 :** Yes, those of the Ministère des Transports du Québec.

**Q2 :** A citizen asks if the committee is aware that stop signs on some roads are installed on top of hills. **Q2 :** Does the committee know when the new signs will be installed?

**A2 :** Yes, members of the committee went to see the specific intersections. **A2 :** Given the new circumstances and the reception of new information, the committee has not yet



- le comité n'a pas encore pris de décision. Il serait donc possible de prévoir un autre mois pour l'installation des nouveaux panneaux de signalisation.
- Q3 :** Un citoyen demande une mise à jour sur les stationnements. Q2 : Est-ce des panneaux indiquant du stationnement disponible au centre communautaire de Farm Point seront installés?
- R3 :** Le comité a fait des recommandations au conseil et celui-ci a accepté que des panneaux indiquant « stationnement pour les résidents seulement » soient installés. Q2 : Oui, cependant les panneaux qui seront installés ne seront pas juridiquement exécutoires.
- Q4 :** Un citoyen est concerné de voir des vélos à pneus surdimensionnés électriques rouler plus vite que la moyenne sur le sentier. Est-ce que le comité prévoit ajouter des politiques sur l'utilisation de ceux-ci?
- R4 :** C'est la première fois que cette préoccupation est apportée au comité. Vos commentaires sont notés.
- Q5 :** Un citoyen demande quand le prochain procès-verbal du comité du sentier, sera disponible sur le site Web municipal.
- R5 :** Veuillez noter que les procès-verbaux doivent être soumis au conseil avant d'être publiés sur le site Web. Le procès-verbal de novembre a été accepté à la rencontre du mois de décembre. Malheureusement avec le temps de fêtes, ce procès-verbal n'a pas été soumis à temps pour le conseil de début janvier. Il sera donc disponible après le conseil de février.
- Q6 :** Un citoyen est concerné des accès à la rivière Gatineau proposés le long du sentier communautaire dans la nouvelle consultation publique lancée par la Municipalité. Il est craint que cela amène plus de trafic sur le sentier, des gens de l'extérieur, plus d'ordures, d'accidents, etc. Q2 : Pourquoi les choses ne peuvent-elles pas revenir comme avant, où les citoyens avaient leur propre quai et les partageaient avec les gens de leurs rues?
- R6 :** Le comité prend en notes ces commentaires et mentionne que la plupart des membres de ce comité résident directement sur le sentier, donc comprennent vos préoccupations. R2 : Vous êtes invités à partager vos commentaires directement sur la plateforme de consultation publique en ligne.
- Q7 :** Un citoyen demande pourquoi ces cinq sites d'accès à la rivière Gatineau ont été choisis en particulier pour faire partie de la consultation publique et quels étaient les
- made a decision. It would therefore be possible to allow another month for the installation of the new signs.
- Q3 :** A citizen requests an update on parking lots. Q2: Will there be signs posted to indicate that parking is available at the Farm Point Community Centre?
- A3 :** The committee made recommendations to Council and Council agreed that "Residents Only Parking" signs be installed. Q2: Yes, however the signs that will be installed will not be legally enforceable.
- Q4 :** A citizen is concerned to see electric fat bikes riding faster than average on the trail. Does the committee plan to add policies on the use of these bikes?
- A4 :** This is the first time this concern has been brought to the committee. Your comments are noted.
- Q5 :** A citizen asks when the next minutes of the Community Trail Committee will be available on the municipal website.
- A5 :** Please note that minutes must be submitted to Council before being posted on the website. The November minutes were accepted at the December meeting. Unfortunately, with the holiday season, these minutes were not submitted in time for the early January Council meeting. They will be available after the February Council meeting.
- Q6 :** A citizen is concerned about the proposed access to the Gatineau River along the community trail in the new public consultation launched by the Municipality. It is feared that this will lead to more traffic on the trail, people from outside the community, more garbage, accidents, etc. Q2: Why can't things go back to the way they were before, where citizens had their own dock and shared it with the people of their streets?
- A6 :** The committee takes note of these comments and mentions that most of the members of this committee reside directly on the trail, so they understand the concerns. A2: You are invited to share your comments directly on the online public consultation platform.
- Q7 :** A citizen asks why these five sites for access to the Gatineau River were chosen specifically to be part of the public consultation and what were the selection criteria for these



critères de sélection pour ces emplacements. Q2 : Au final, combien de sites vont être choisis par la Municipalité?

sites. Q2: Ultimately, how many sites will be chosen by the Municipality?

**R7 :** Le personnel municipal mentionne que ces cinq sites ont été choisis, basés sur la rétroaction que la Municipalité a reçue des membres de la communauté et d'officiers municipaux. La Municipalité ne s'engage pas à mettre un quai sur chacun de ces sites. Cette consultation a pour but de récolter des commentaires, rétroactions et propositions des citoyens.

**A7:** Municipal staff mentioned that these five sites were selected based on the feedback the Municipality received from community members and municipal officers. The Municipality does not commit to putting a dock at each of these sites. The purpose of this consultation is to gather comments, feedback, and proposals from citizens.

#### FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

#### END OF THE PUBLIC MEETING

Fin de l'assemblée publique, il est 19 h 00.

End of the public meeting, it is 7:00 p. m.

#### 4.0 RAPPORT SUR LES DÉCISIONS DU CONSEIL

#### 4.0 REPORT ON COUNCIL'S DECISIONS

Le comité discute des recommandations faites au comité du travail du mois de décembre 2020. Les résolutions qui seront apportées au conseil du mois de février sont la signalisation pour le stationnement, le code de conduite et le nom du sentier communautaire.

The committee discusses the recommendations made to the Council's working committee of December 2020. The resolutions that will be brought to the February Council meeting are parking signage, code of conduct and the name of the community trail.

#### 5.0 MISE À JOUR DES TRAVAUX

#### 5.0 UPDATE OF THE WORK

##### 5.1 Rapport de Vélo Québec

Un membre du comité mentionne que la version finale du rapport a été complétée. Cependant, un suivi est requis avec Vélo Québec pour clarifier la situation de la signalisation sur le sentier avant d'accepter la version finale de ce rapport.

##### 5.1 Vélo Québec report

A committee member mentions that the final version of the report has been completed. However, a follow-up is required with Vélo Québec to clarify the situation about signage on the trail before accepting the final version of this report.

##### 5.2 Intersections

Le comité discute de l'aménagement de l'intersection de Kirk's Ferry. Une ébauche de ce concept pourra être partagée avec les citoyens dans les mois à venir. De plus, le comité est d'accord de limiter les espaces de stationnement.

##### 5.2 Intersections

The committee discusses the development of the Kirk's Ferry intersection. A draft of this concept can be shared with citizens in the upcoming months. In addition, the committee agrees to limit parking spaces.

##### 5.3 Surface

Un membre explique qu'un rapport de travail de la planification des travaux à venir sera remis à la prochaine rencontre du comité.

##### 5.3 Surfaces

A member explains that a work report on the planning of future work will be given at the next meeting of this committee.

##### 5.4 Glissières de sécurité

Un membre explique qu'un rapport de travail de la planification des travaux à venir sera remis à la prochaine rencontre du comité.

##### 5.4 Guardrails

A member explains that a work report on the planning of future work will be given at the next meeting of this committee.

##### 5.5 Drainage

Un membre explique qu'un rapport de travail de la planification des travaux à venir sera remis à la prochaine rencontre du comité.

##### 5.5 Drainage

A member explains that a work report on the planning of future work will be given at the next meeting of this committee.



## 5.6 Stabilisation

Un membre explique qu'un rapport de travail de la planification des travaux à venir sera remis à la prochaine rencontre du comité.

## 5.6 Stabilization

A member explains that a work report on the planning of future work will be given at the next meeting of this committee.

## 6.0 MISE À JOUR DU PLAN DE COMMUNICATION

Le personnel mentionne que la version courte du code de conduite sera présentée au comité consultatif des communications avant d'être déposée au conseil. De plus, le comité mentionne qu'un plan devra être élaboré afin de communiquer les changements de signalisation aux résidents ainsi que le nouveau nom du sentier. Le personnel municipal mentionne qu'il faudra suivre les résolutions du conseil, pour ensuite aller de l'avant avec la communication aux résidents.

## 6.0 UPDATE OF THE COMMUNICATION PLAN

Municipal staff mentions that the short version of the Code of Conduct will be presented to the Communications Advisory Committee prior to being tabled to Council. In addition, the committee mentions that a plan will have to be developed to communicate the signage changes to residents and the new name of the trail. Municipal staff indicates that Council resolutions will need to be followed and then move forward with communication to residents.

## 7.0 SIGNALISATION

Le directeur du département des travaux publics suggère au comité d'enlever les panneaux d'arrêts non conformes sur les chemins publics, à la suite d'une conversation avec le Ministère des Transports du Québec. Ceux-ci seront remplacés par des enseignes de danger obligatoires de type losange jaune avec un marcheur dessus indiquant une traverse de sentier. La signalisation sur le sentier se résume à l'installation d'enseignes de danger indiquant un croisement avec un chemin. De plus, le comité exige un retour de la part de Vélo Québec. Un suivi sera fait avec le département des travaux publics.

Également, une présentation sera faite par un membre du comité au personnel dans les jours qui suivent concernant le plan de signalisation final.

## 7.0 SIGNAGE

The Director of the Public Works Department suggests to the committee to remove nonconforming stop signs on public roads, following a conversation with the Ministère des Transports du Québec. These will be replaced by mandatory yellow diamond danger signs with a pedestrian on them indicating a trail crossing. Signage on the trail is limited to the installation of danger signs indicating a crossing with a road. In addition, the committee requires a response from Vélo Québec. A follow-up will be done with the Public Works Department.

Also, a presentation will be made by a member of the committee to the staff in the following days concerning the final signage plan.

## 8.0 STATIONNEMENT

Le comité discute de la recommandation acceptée par le conseil de faire l'installation d'enseignes indiquant « stationnement pour les résidents seulement ». Un suivi sera fait avec le personnel municipal.

## 8.0 PARKING

The committee discusses the recommendation accepted by Council to install "Residents Only Parking" signs. Follow-up will be done with municipal staff.

## 9.0 CODE DE CONDUITE

La version courte du code de conduite du sentier communautaire sera présentée au comité consultatif des communications avant d'être déposée au conseil. Le comité mentionne que la version française du code doit être équivalente à la version anglaise.

## 9.0 CODE OF CONDUCT

The short version of the Community Trail Code of Conduct will be presented to the Communications Advisory Committee prior to being tabled with Council. The committee notes that the French version of the code must be equivalent to the English version.



<b>10.0 SURVEILLANCE</b>	<b>10.0 SURVEILLANCE</b>
Un membre du comité a fait une présentation à Velo Service et une proposition de leur part a été reçue. Un suivi devra être fait avec le directeur du Service des loisirs.	A member of the committee made a presentation to Vélo Service and a proposal was received from them. A follow-up will have to be done with the Director of the Recreation Department.
<b>11.0 INTENDANCE DU SENTIER</b>	<b>11.0 TRAIL STEWARDSHIP</b>
Le comité discute de l'intendance du sentier. Des personnes bénévoles pour chaque secteur devront être identifiées. Un suivi devra être fait au comité des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire.	The committee discusses trail stewardship. Volunteers for each area will need to be identified. Follow-up will need to be made to the Recreation, Sport, Culture and Community Life Advisory Committee.
<b>12.0 AUTRES</b>	<b>12.0 OTHERS</b>
<b>12.1 Toilettes</b>	<b>12.1 Restrooms</b>
Le comité mentionne attendre les recommandations du département des travaux publics.	The committee mentions waiting for the recommendations of the Public Works Department.
<b>12.2 Poubelles</b>	<b>12.2 Garbage</b>
Le comité mentionne attendre les recommandations du département des travaux publics.	The committee mentions waiting for the recommendations of the Public Works Department.
<b>12.3 Déneigement</b>	<b>12.3 Snow removal</b>
Le personnel municipal mentionne que des directives claires ont été données aux entrepreneurs qui déneigent de ne pas appliquer d'abrasif à moins d'une tombée de pluie verglaçante. De plus, le personnel ne recommande pas le concept de « pont de neige ». Un rappel sera fait aux opérateurs. Le comité accepte cet avis.	Municipal staff mentions that clear instructions have been given to snow removal contractors to not apply abrasives unless freezing rain falls. In addition, staff do not recommend the "snow bridge" concept. Operators will be reminded. The committee agrees with this advice.
<b>12.4 Damage du sentier</b>	<b>12.4 Trail grooming</b>
Le comité discute de la stabilisation du sentier dans le secteur Welka. Le personnel mentionne que le damage de cette portion du sentier a été fait par l'entrepreneur.	The committee discusses the stabilization of the trail in the Welka sector. Municipal staff mentions that the grooming of this portion of the trail was done by the contractor.
<b>12.5 Subvention PAFIR</b>	<b>12.5 PAFIR subvention</b>
Le personnel municipal mentionne aux membres que la Municipalité n'a pas reçu la subvention PAFIR pour le sentier communautaire.	Municipal staff informs members that the Municipality has not received the PAFIR subvention for the Community Trail.
<b>12.6 Départ d'un membre du comité</b>	<b>12.6 Departure of a Committee Member</b>
Un membre du comité a donné sa démission. Les recommandations de futurs membres sont acceptées. Le personnel municipal mentionne que lorsqu'un membre quitte le comité, une résolution doit être passée au conseil.	One member of the committee has resigned. Recommendations of future members are accepted. Municipal staff explains that when a member leaves the committee, a resolution must be brought to Council.
<b>12.7 Utilisation de vélos à pneus surdimensionnés électriques</b>	<b>12.7 Use of electric Fat bikes</b>
Le comité discute de l'utilisation des vélos à pneus surdimensionnés électriques sur le sentier. Pour l'instant, ceux-	The committee discusses the use of Fat bikes on the trail. Currently, these are eligible.



ci sont admissibles. L'item pourra être discuté plus en détail à la prochaine rencontre. The item can be discussed in more details at the next meeting.

**13.0 LEVÉE DE LA RÉUNION**

Le président met fin aux discussions, il est 20 : 21.

**13.0 ADJOURNMENT**

The president ends the discussions; it is 8:21 pm.

PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....  
Stéphanie Desforges

APPROBATION DU PROCÈS VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....  
Greg McGuire